

# EXHIBIT 10K-TR

MPS2023-059-TR

VIDEO TRANSCRIPT

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

Time Stamp	Speaker	Translation from Arabic into [ENGLISH]	Transcription of Original Speech [ARABIC]
00:03	Unseen speaker	Should I give the yoghurt to Emad then?	معلش اعطي اللبن لعماد يعني؟
00:04	Unseen speaker	Now we'll see what it's all about.	الحين احنا قاعدين نشوف.
00:06	<b>Omar Al-Bayoumi</b> a.k.a Abu Emad ("Bayoumi")	Hey guys, shall we get started?	طيب يا جماعة، نبدأ؟
00:08	Bayoumi	Would you allow us, Sheikh?	تسمح لنا يا شيخ؟
00:09	<b>Sheikh Fouad Hamouda</b> ("Sheikh Fouad")	Go ahead, brother.	تفضل اخي
00:10	Bayoumi	Would you allow us, Sheikh..?	تسمحوا لنا يا شيخ؟
00:11	Unseen speaker	Go ahead...	تفضل يا...
00:12	Bayoumi	Start?	نبدأ؟
00:12	Unseen speaker	... yes.	... يا.
00:13		Praise be to Allah, the Lord of the Worlds. May praise and peace be upon the Master of Messengers,	الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين،

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

00:16	Bayoumi	our Prophet Muhammad, and upon all his Kin and Companions.	نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.
00:19	Ahmad Muhammad Saleh Mustafa ("Ahmad Mustafa")	Peace be upon him.	صلى الله عليه وسلم
00:20	Unseen speaker	Open, open the...	افتح افتح ال...
00:20	Bayoumi	In fact, we want to begin this gathering, God willing, with everyone, as the Sheikh suggested,	الحقيقة، نحن نبغي في الجلسة هذه ان شاء الله، يعني كل واحد - اول شيء زي ما تفضل الشيخ -
00:25	Bayoumi	introducing himself, and just saying something, for about five minutes, okay?	يعرف نفسه، يقول حاجة زي كذا خمس دقائق، تمام ؟
00:30	Bayoumi	So that everyone benefits, so that we all benefit, instead of each one of us engaging in a separate discussion, and the next one engaging in a different subject, and so on.	الجميع يستفيد، و نستفيد بدل ما كل واحد يخوض في موضوع ثاني، و هذا في موضوع ثاني، و و.
00:35	Bayoumi	So all of us, God willing, will listen to and benefit from the Sheikhs, since they are sitting here with us today, by God's will.	كلنا ان شاء الله نسمع ونستفيد من الشيوخ طالما هم جالسين معنا ان شاء الله اليوم.
00:39	Bayoumi	We are going to start with Sheikh... of course, Fouad.	نبدأ بالشيخ - طبعا - فؤاد.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

00:41	Sheikh Fouad	Five minutes?	خمس دقائق؟
00:42	Bayoumi	Five minutes. The allotted time is five minutes.	خمس دقائق. الوقت المُحدَّد خمس دقائق.
00:44	Unseen speaker	Oh God!	الله اكبر!
00:46	Unseen speaker	Everyone... five minutes each? Each person has five minutes?	كل واحد... خمس دقائق؟ كل واحد خمس دقائق؟
00:46	Unseen speaker	Abu Al-Ezz has to leave early.	أبو العز يروح بدري.
00:48	Unseen speaker	Hey Abu Emad!	أبو عماد!
00:50	Bayoumi	I mean, roughly five minutes. Some people might just introduce themselves and move on.	يعني خمس دقائق. في ناس يعرف نفسه و يمشي.
00:52	Ahmad Mustafa	Listen, dear...	اسمع حبيبي...
00:53	Unseen speaker	Abu Emad, if somebody leaves will you still count his five minutes?	أبو عماد، إذا مشي راح بتحسب خمس دقائق؟
00:55	Maen Salahuddin Shahawani ("Maen")	I'm giving my five minutes to the Sheikh!	انا الخمسة تبعوني للشيخ!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

00:56	Bayoumi	To the Sheikh, huh?	للشيخ. ها؟
00:59	Unseen speaker	I'm giving my five minutes to the Sheikh!	انا الخمسة تبعوني للشيخ!
01:01	Ahmad Mustafa	Look, that's an hour and a half... an hour and a half.	ساعة ونص ترى ... ساعة ونص
01:03	Maen	An undeniable gift!	هدية لا تنكر!
01:05	Unseen speaker	I'm giving my five minutes to Maen!	الخمس تبعوني لمعن!
01:08	Maen	Abu Saleh!	ابو صالح!
01:09	Bayoumi	Go ahead, Sheikh...	اتفضل يا شيخ...
01:10	Unseen speaker	Hello Abu Salah!	هلا ابو صلاح!
01:11	Maen	God bless you!	جزاك الله خير!
01:11	Bayoumi	... if we can benefit a little from your counsel, or if you have a story or an anecdote, as usual.	اذا كان نقدر نستفيد من نصايحك شوية، ولا قي قصة ولا حدوتة كدة، كالعادة يعني
01:18	Bayoumi	Let's listen up, guys.	نستمع يا شباب.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

01:18	Sheikh Fouad	Praise be to Allah, and peace be upon the Messenger of Allah.	الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله.
01:21	Sheikh Fouad	So, Al-Hajjaj bin Youssef Al-Thaqafy, when it was time to have lunch,	هو الحاجج بن يوسف الثقفي كان حين يأتي وقت الغداء،
01:26	Sheikh Fouad	he did not like to eat alone, but would rather invite one or more guests to have lunch with him.	لا يحب أن يتغدى وحده وإنما كان يدعو ضيفاً أو أكثر ليتغدى معه.
01:35	Sheikh Fouad	So, he said, "Go invite me a Bedouin man from among the people," and they brought him a Bedouin man from the area, and they said to him...	فقال: "ادعو لي اعرابياً من الناس" فجابوا اعرابي من المكان، وقالوا له...
01:44	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj said to him, "Come forward, Bedouin." "Come forward to the food" ... the food was already laid out.	الحجاج قال له: "تقدم يا أعرابي". تقدم الى الطعام... واضعين الطعام.
01:49	Sheikh Fouad	The Bedouin said, "I have been invited by someone more generous than you, and I've accepted his invitation."	قال: "دعاني من هو أكرم منك فأجيبته".
01:53	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj asked the Bedouin, "So, who invited you?"	قال: "فمن دعاك؟"
01:56	Sheikh Fouad	The Bedouin replied, "My Lord, Allah, invited me to fast, so today I am fasting."	قال: "دعاني الله ربي إلى الصوم فأنا اليوم صائم".

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

01:59	Unseen speaker	Glory to God!	الله اكبر!
02:01	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj asked him, "Fasting on such a hot day?"	فقال: "وصوم في مثل هذا اليوم الحار؟"
02:04	Sheikh Fouad	The Bedouin replied, "I fasted today for a much hotter day that is still to come."	قال: "صُمتُ ليوم هو أحر منه".
02:07	Unseen speaker	Glory to God!	الله اكبر!
02:08	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj told him, "Break your fast today and fast tomorrow."	قال: " فأفطر اليوم وصم غدًا."
02:12	Sheikh Fouad	The Bedouin asked, "Can the <i>Emir</i> guarantee that I am going to live until tomorrow?"	قال: "أو يضمن لي الأمير أن أعيش إلى غد؟"
02:15	Unseen speaker	Glory to God!	الله اكبر!
02:17	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj said, "There is no way of doing that."	قال: "ما إلى ذلك سبيل."
02:19	Sheikh Fouad	The Bedouin asked, "How could you ask me to forgo what I have now in exchange for something that cannot be guaranteed later?"	قال: "فكيف تسألني عاجلا بأجل ليس اليه سبيل؟"
02:25	Unseen speaker	Glory to God!	الله اكبر!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

02:26	Sheikh Abdulrahman Barzanjee ("Sheikh Barzanjee")	<i>Salaam alaikum</i> [Peace be upon you.]	السلام عليكم.
02:27	Bayoumi	May God greet you, Sheikh.	حياك الله يا شيخ.
02:28	Unseen speaker	You are welcome among us.	أهلاً وسهلاً.
02:29	Bayoumi	May God greet you all.	حياكم الله.
02:34	Unseen speaker	<i>Salaam alaikum</i> . [Peace be upon you.]	السلام عليكم.
02:36	Unseen speaker	<i>Salaam alaikum</i> . [Peace be upon you.]	السلام عليكم.
02:38	Bayoumi	Excuse us, Sheikh, we've interrupted your speech, sorry.	عفوا يا شيخ قطعنا حديثك اول معلش، اعتقد.
02:40	Sheikh Fouad	Okay.	نعم.
02:41	Bayoumi	I think you can continue now, God willing, huh?	اعتقد تقدر تستمر يعني ان شاء الله، هه؟
02:48	Unseen speaker	You need socket, electric socket..?	/English/

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

02:48	Sheikh Fouad	We were talking about, uh... they were asking for, uh... you know, a story or something like that.	كنا نتحدث عن اااه، كانوا طالبين ااه، قصة يعني او شيء من هذا القبيل.
02:50 02:52 02:54	Unseen speaker Unseen speaker Unseen speaker	Is there an electrical outlet here? There is. There is? This thing is poking into my back.	في نقطة كهرباء هني؟ في. في؟ هذه داسة من ظهري.
02:52	Bayoumi	Okay.	/English/
02:56	Bayoumi	Oh!	/English/
// video footage cut //			

## // video footage restarts //

02:57	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj said to him, "Oh Bedouin, Come forward to the food."	قال: "تقدم يا اعرابي إلى الطعام."
03:01	Sheikh Fouad	So the Bedouin told him, "I have been invited by someone more generous than you, and I've accepted his invitation."	فقال: "دعاني من هو أكرم منك فأجبتة."
03:05	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj asked the Bedouin, "So, who invited you?"	قال: "فمن دعاك؟"

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

03:07	Sheikh Fouad	The Bedouin replied, "My Lord, Allah, invited me to fast, so today I am fasting."	قال: "دعاني الله ربي إلى الصوم فأنا اليوم صائم".
03:11	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj asked him, "Fasting on such a hot day?"	فقال: "وصوم في مثل هذا اليوم الحار؟" قال: "صُمْتُ ليوم هو أحر منه".
03:14	Sheikh Fouad	The Bedouin replied, "I fasted today for a much hotter day that is still to come."	قال: "صُمْتُ ليوم هو أحر منه".
03:17	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj told him, "Break your fast today and fast tomorrow."	قال: " فافطر اليوم وصم غدًا".
03:21	Sheikh Fouad	The food is right here in front of us, and it's good.	الطعام طيب قدامنا اهو.
03:24	Sheikh Fouad	The Bedouin asked, "Can the <i>Emir</i> guarantee that I am going to live until tomorrow?"	قال: "أو يضمن لي الأمير أن أعيش إلى غد؟"
03:28	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj said, "There is no way of doing that."	قال: "ما إلى ذلك سبيل".
03:29	Sheikh Fouad	"How would I know whether or not you will live until tomorrow?"	إيش عَرََفَنِي أنا إنك هاتعيش إلى غد أو لا تعيش إلى غد؟
03:32	Sheikh Fouad	The Bedouin asked, "How could you ask me to forgo what I have now in exchange for something that cannot be guaranteed later?"	قال: "فكيف تسألني عاجلا بأجل ليس اليه سبيل؟"

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

03:37	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj said, "But the food is so delicious."	قال: "ولكنه طعام طيب!"
03:40	Sheikh Fouad	The Bedouin replied, "I swear, it was neither your baker nor your cook who made it delicious."	قال: "والله ما طَيَّبَهُ خَبَّازُكَ وَلَا طَبَّاخُكَ."
03:44	Sheikh Fouad	Al-Hajjaj asked, "Who made it so good then?" The Bedouin replied, "Al-Afiya [wellness]."	قال: "فَمَنْ طَيَّبَهُ؟" قال: "العافية".
03:47	Sheikh Fouad	It's wellness. If it wasn't for wellness and health, food would not be delicious.	العافية. لولا العافية والصحة، ما أصبح الطعام طيبًا.
03:52	Sheikh Fouad	Then Al-Hajjaj said, "I swear to God, I haven't even seen you today!"	فقال الحاج: "والله ما رأيته اليوم!"
03:56	Sheikh Fouad	"Get him away from me!"	"أخرجوه عني!"
03:58	Sheikh Fouad	The Bedouin man replied, "That's what we really wanted!"	فقال الرجل: "ذلك ما كنا نبغي!"
04:10	Unseen Person	Praise be to Allah.	سبحان الله.
04:13	Unseen Person	There you have it: now everyone has five minutes.	هي كل واحد صار خمس دقائق.
04:19	Maen	Give Nino his turn and he'll make up for all of us!	اعطوا نينو الدور ببعوضهن كلهن!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

04:23	Unseen Person	You may speak.	/English/
04:26	Bayoumi	Listen to me Sheikh...	اسمعنا يا شيخ ...
04:28	Bayoumi	I mean, greetings to the Doctor, God willing, and you will also give us a contribution, by God's will...	السلامات للدكتور يعني ان شاء الله، وانت يكون لك مشاركة ان شاء الله. دكتور مصلح الله يعافيك.
04:32	Bayoumi	Okay. Dr. Musleh, may God give you wellness.	دكتور مصلح الله يعافيك.
04:35	Bayoumi	Okay.	نعم.
04:36	Bayoumi	Yeah.	/English/
04:41	Camera operator ("Osama")	Abu Emad, you can move this..?	/English/
04:43	Bayoumi	Okay, you can...	/English/
05:01	Ahmad Mustafa	Oh, why... why did you guys take it away?	أوه ليش، ليش تشيلو؟
05:03	Unseen Person	He doesn't want it! He...	هو ما يبيها!
05:03	Unseen Person	You can control it better.	/English/

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

05:05	Ahmad Mustafa	Poor thing! In a little while he'll fall over... poor thing!	مسكين... شوية ويطب... مسكين.
// video footage cut //			
// video footage restarts //			
05:09	Bayoumi	One minute, one minute... Just a minute if you please...	دقيقة... دقيقة... دقيقة لو سمحتم...
05:12	Bayoumi	Go ahead Sheikh.	إتفضل يا شيخ.
05:13	Sheikh Barzanjee	In the name of Allah, the most Gracious, the most Merciful. Praise be to Allah, the Lord of the Worlds, and Peace be upon the Master of Messengers, our Prophet Muhammad, and upon all his Kin, Companions, and their Righteous Followers, until the Day of Judgement.	بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين.
05:27	Sheikh Barzanjee	Brothers in Islam, peace, mercy, and blessings of Allah be upon you.	أخوة الإسلام، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.
05:31	Unseen speaker(s)	God bless.	ما شاء الله.
05:31	Unseen speaker(s)	And peace be upon you.	وعليكم السلام.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

05:32	Sheikh Barzanjee	Before I talk, I should take permission from His Eminence the Sheikh.	قبل أن أتكلم أستاذن من فضيلة الشيخ...
05:36	Sheikh Barzanjee	Far be it for someone like me to...	لا ينبغي لمثلي...
05:40	Sheikh Barzanjee	"No <i>Fatwa</i> should be issued when Malik is in <i>Madinah</i> ."	"لا يُفتَى ومالك في المدينة".
05:42	Sheikh Fouad	May God bless you brother, you are our Teacher... May God honor you, God willing.	ربنا يكرمك يا أخي، أنت أستاذنا، ربنا يكرمك إن شاء الله.
05:44	Sheikh Barzanjee	I ask God for forgiveness. I ask God for forgiveness.	أستغفر الله... أستغفر الله.
05:48	Sheikh Barzanjee	In fact, I will give you a parable. I ask Allah to grant us its benefit.	الحقيقة، أضرب لكم مثل... أسأل الله أن ينفعنا به.
05:58	Sheikh Barzanjee	As it has been told, two birds – a sandgrouse and a crow – were fighting over a pond of water.	يُقال تنازع قطاة و غراب على بُرْكة ماء. وكلّ ادّعى أن البركة له.
06:08	Sheikh Barzanjee	Each of them claimed ownership of the pond.	وكلّ ادّعى أن البركة له.
06:13	Sheikh Barzanjee	So, they brought their case before the judge of the birds.	فتحاكما إلى حاكم الطيور.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

06:18	Sheikh Barzanjee	And the judge asked them both to present the proof. But neither of them could find the proof.	فطلب منهما البينة، فلم يجد أحدهما البينة على ذلك.
06:27	Sheikh Barzanjee	After they failed to offer any proof,	وبعد أن عجزا عن الإثبات،
06:32	Sheikh Barzanjee	the judge ruled that the pond should be awarded to the sandgrouse.	حكم الحاكم بإعطاء البُركة للقطة.
06:41	Sheikh Barzanjee	So the crow objected. And the crow said, "Your Honor, if I did not find any proof for my claim, then neither did the other party."	فاعترض الغراب... وقال: "سيدي الحاكم، إذا لم أجد إثباتاً لدعواي... فصاحبني كذلك."
06:54	Sheikh Barzanjee	"So, why did you rule in the other party's favor, not mine?"	"فلماذا حكمت لصالحه ولم تحكم لي؟"
06:59	Sheikh Barzanjee	The Judge said, "You are right.	قال: "صَدَقْتُ.
07:01	Sheikh Barzanjee	But what made me rule in favor of the other party and against you...	ولكن الذي جعلني أحكم لها دونك...
07:07	Sheikh Barzanjee	is that the sandgrouse is known for telling the truth, going back for generations.	أن القطة معروفة بالصدق أباً عن جد.
07:13	Sheikh Barzanjee	So on the basis of such good reputation, I ruled in favor of the other party and against you.	فاعتماداً على هذه السمعة الطيبة، حكمت لها عليك.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

07:22	Sheikh Barzanjee	At this point, the sandgrouse came forward and said,	وهنا تقدمت القطاة وقالت:
07:28	Sheikh Barzanjee	"So now I admit that the pond belongs to the crow, not to me."	" إذا الآن أنا أعترف بأن البركة للغراب وليست لي."
07:37	Sheikh Barzanjee	So the Judge asked, "Why did you admit it after winning the case?"	فقال الحاكم: "ولماذا اعترفت وقد كسبت الجولة؟"
07:44	Sheikh Barzanjee	Unfortunately – and I don't mean the present company – too many people today, they only care about winning the case, even at the expense of the truth, or falsehood.	مع الأسف - حاش الجماعة يعني - كثير من الناس اليوم، الذي يهتمهم أن يكسبوا الجولة سواء كان على حساب الحق أم على الباطل.
07:55	Sheikh Barzanjee	"So why did you admit it after winning the verdict?"	"لماذا اعترفت وقد كسبت الحكم؟"
07:59	Sheikh Barzanjee	The sandgrouse said, "By God, I would not trade this good reputation which you, I mean, relied upon..."	قالت: "والله أنا لا أبذل هذه السمعة الطيبة التي أنت، يعني، اعتمدت عليها..."
08:09	Sheikh Barzanjee	"I would not give it up in exchange for this pond."	"لا أستبدلها بهذه البركة."
08:14	Sheikh Barzanjee	The truth is that the good reputation of a Muslim, I mean...	الحقيقة السمعة الطيبة للمسلم، يعني...

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

08:20	Sheikh Barzanjee	it is his capital, especially since we are in this country and a non-Islamic society.	رأسماله، خاصّة ونحن في هذه البلاد ومجتمع غير إسلامي ...
08:27	Sheikh Barzanjee	It is our duty to preserve our reputation, to uphold our morals, because we are in this country.	يجب علينا أن نحافظ على سمعتنا، أن نحافظ على أخلاقنا، لأننا في هذه البلاد
08:43	Sheikh Barzanjee	It is not like many Muslims imagine, that we are vagrants in this country, or refugees to it.	ليس كما يتصور كثير من المسلمين، أنهم مشردون في... إلى هذه البلاد... أو لاجئون إليها
08:55	Sheikh Barzanjee	But the truth is that Allah the Almighty has decreed in His wisdom that we should be sent to this country,	ولكن الحقيقة، الله سبحانه وتعالى قضت حكمته أن يبعثنا إلى هذه البلاد،
09:03	Sheikh Barzanjee	to be ambassadors of our religion and of our Islamic nation in this country.	لنكون سفراء لديننا وامتنا الإسلامية في هذه البلاد.
09:13	Sheikh Barzanjee	Therefore, a Muslim must maintain a certain level...	فلذلك ينبغي على المسلم أن يكون بمستوى ...
09:18	Sheikh Barzanjee	befitting of the representation of Islam and of the Islamic nation in this country.	يليق بتمثيل الإسلام وبتمثيل الأمة الإسلامية في هذه البلاد.
09:27	Sheikh Barzanjee	This is how a Muslim should ensure that he upholds his reputation, his morals, and his commitment.	هكذا ينبغي على المسلم أن يحرص على سمعته، على أخلاقه، على إلتزامه.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

09:37	Sheikh Barzanjee	Indeed, the Noble Qur'an has given us an example of this,	وقد اعطانا القرآن الكريم مثالا على ذلك،
09:43	Sheikh Barzanjee	in the story of our Prophet Yusuf, may praise and peace be upon him, and upon our Prophet [Muhammad].	وهو سيدنا يوسف، على نبينا وعليه عليه الصلاة والسلام.
09:47	Unseen speaker	May praise and peace be upon him.	صلى الله عليه وسلم.
09:49	Sheikh Barzanjee	May praise and peace be upon him, and upon our Prophet [Muhammad].	على نبينا وعليه الصلاة والسلام.
09:51	Sheikh Barzanjee	Yusuf was subjected to an ordeal, I mean, beyond human imagination...	الذي تعرض للمحن، يعني، فوق ما يتصوره الإنسان...
09:59	Sheikh Barzanjee	And Yusuf's final ordeal was to be arrested... and sent to prison for seven years.	وأخر ما تعرض له أنه أعْتِقِلَ... سيق به إلى السجن سبع سنوات.
10:07	Sheikh Barzanjee	Indeed, his innocence and purity were later revealed to the whole world.	وقد إنكشف للعالم كله براءته وطهره.
10:13	Sheikh Barzanjee	Nonetheless, he had remained in prison for seven years.	فبقي سبع سنوات في السجن.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

10:17	Sheikh Barzanjee	So... if God wants something, He will provide the means for it to happen.	و... إذا أراد الله شيئاً هبأ له أسبابه.
10:24	Sheikh Barzanjee	After the Pharaoh of Egypt had a dream, which none of the interpreters were able to interpret,	بعد أن رأى فرعون مصر رؤية عجز المعبرون عن تعبيرها،
10:34	Sheikh Barzanjee	they could not find anyone to interpret it except our Prophet Yusuf.	ولم يجدوا لها تعبيراً إلا عند سيدنا يوسف.
10:40	Sheikh Barzanjee	This dream, of course, is known to you all, in which the Pharaoh saw seven fat cows ... and others that were...	والرؤية طبعاً معروفة لديكم أنه رأى سبع بقرات سمان... وآخر ياب...
10:50	Kurdish speaker	Being devoured by seven very thin cows...	يأكلهن سبع عجاف...
10:51	Sheikh Barzanjee	Being devoured by seven very thin cows, and seven stalks that were green, and seven others that were dry.	يأكلهن سبع عجاف وسبع سنبلات خضر وآخر يابسات.
10:57	Sheikh Barzanjee	So Yusuf interpreted for them that seven fertile years would come,	فعبر لهم بأنه سوف تأتي سبع سنوات خصاب،
11:06	Sheikh Barzanjee	and after that the people would endure seven barren years.	وتأتي بعد ذلك تعقبها سبع سنوات يكون الناس في جذب.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

11:12	Sheikh Barzanjee	So the people would be eating what they harvested in the preceding years.	فيأكلون ما جمعوه في السنوات السابقة.
11:17	Sheikh Barzanjee	And when the dream was conveyed... the man... to the King... to the Pharaoh...	ولما ذهبت الرؤية... الرجل... إلى الملك... إلى فرعون...
11:26	Sheikh Barzanjee	Of course, at the beginning, when the man had said:	طبعاً في البداية لما قال الرجل:
11:31	Sheikh Barzanjee	"I can get you the interpretation of this dream, so let me go get it" – it was someone who knew Yusuf.	"أنا أنبئكم بتأويله فأرسلون،" - صاحب يوسف.
11:37	Sheikh Barzanjee	And then the King issued a decree to release Yusuf.	فأصدر الملك أمراً بإطلاق سراحه.
11:46	Sheikh Barzanjee	So, if many Muslims were to find themselves in the place of our Prophet Yusuf,	فلو كان كثير من المسلمين في مكان سيدنا يوسف،
11:53	Sheikh Barzanjee	who had been unjustly imprisoned for seven years,	وقد إعتقل سبع سنوات ظلماً...
11:57	Sheikh Barzanjee	and the decree of release had been issued by the highest authority,	وصدر الأمر من أعلى شخصية،

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

12:02	Sheikh Barzanjee	perhaps they would have received this decree and rushed to get out of prison.	ربما كان يستقبل هذا الأمر ويركض ليخرج.
12:11	Sheikh Barzanjee	However, in the case of our Prophet Yusuf, it was not as important to be released early,	لكن بالنسبة لسيدنا يوسف لم يكن المهم أن يخرج مبكرًا،
12:18	Sheikh Barzanjee	as to regain his position of respect, and restore his good reputation.	إنما كان المهم أن يُعاد له اعتباره، أن تعود له سمعته الطيبة.
12:24	Sheikh Barzanjee	That's why Yusuf refused to be released, and he asked the King to conduct a new investigation.	لذلك رفض أن يخرج وطلب تحقيقًا جديدًا من الملك.
12:30	Sheikh Barzanjee	And indeed, the King conducted a new investigation, by which it was established that our Prophet Yusuf was innocent.	وفعلًا عمل الملك تحقيقًا جديدًا وقد ظهر خلاله براءة سيدنا يوسف.
12:40	Sheikh Barzanjee	So that is why, this time, what did the King say?	لذلك هذه المرة ماذا قال؟
12:45	Sheikh Barzanjee	The Noble Qur'anic Verse quoted the King initially saying, "Bring him to me."	الآية الكريمة قال: "انتوني به" في البداية.
12:55	Sheikh Barzanjee	But the King is quoted the second time saying: "Bring him to me, so I can have him all to myself."	في المرة الثانية قال: "انتوني به أستخلصه لنفسي".

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

13:00	Sheikh Barzanjee	Once Yusuf had been found innocent and he had regained his position of respect,	بعد أن ظهرت براءته وعاد له اعتباره،
13:06	Sheikh Barzanjee	Allah elevated Yusuf's honorable status even higher than it had been before.	زاده الله تكريمًا على ما كان له.
13:10	Sheikh Barzanjee	So this is how the Muslim should be, how each one of us should be, God willing,	وهكذا ينبغي أن يكون المسلم، الواحد منا إن شاء الله،
13:14	Sheikh Barzanjee	remaining careful to uphold his reputation, especially in this country.	حريصا على سمعته لا سيما في هذه البلاد.
13:19	Sheikh Barzanjee	Perhaps Allah will use us to enhance the <i>Izzat</i> [honor] of Islam, and put us in the service of Muslims.	لعل الله يعز بنا الإسلام ويخدم بنا المسلمين.
13:24	Sheikh Barzanjee	Peace, mercy and blessings of Allah be upon you.	والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.
13:25	Sheikh Fouad (with Unseen Speakers)	May Allah reward you!	جزاك الله خيراً.
13:28	Bayoumi	Our Sheikh, Abu Musleh, Sheikh Abdulrahman Al-Barzanjee.	شيخنا، أبو مصلح، الشيخ عبد الرحمن البرزنجي.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

13:32	Bayoumi	He is now the Imam of Masjid Al-Madinah Al-Munawarah [Al-Madinah Mosque].	إمام مسجد المدينة المنورة حالياً.
13:34	Bayoumi	He was the Imam of Masjid Bilal in Oslo, and he came to visit us last year.	كان إمام مسجد بلال في أوسلو، وزارنا العام الماضي،
13:38	Bayoumi	We tried back then, but this year, praise be to Allah the Almighty, who has granted success,	وحاولنا، ولكن السنة هذه الحمد لله، الله سبحانه وتعالى وفق،
13:43	Bayoumi	he has become the Imam of Masjid Al-Madinah Al-Munawarah [Al-Madinah Mosque].	واصبح اماما لمسجد المدينة المنورة.
13:46	Bayoumi	Of course, this gathering of ours today – may Allah always bring us together in <i>Al-Khair</i> [goodness], with His will –	طبعاً، جَمَعْنَا هذا اليوم، الله يجمعنا على الخير دائماً إن شاء الله،
13:49	Bayoumi	is for us to see these great faces, these glowing faces.	عشان نشوف هذه الوجوه الطيبة، هذه الوجوه النيرة.
13:53	Bayoumi	Ah, and also to introduce you to the Sheikh, Abu Musleh.	وأيضاً نعرفكم على الشيخ، أبو مصلح.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

13:58	Bayoumi	And also, at the same time as well, there are some brothers, of course, who are traveling,	وأيضاً في هذه اللحظة كمان، يعني فيه بعض الإخوة طبعاً مسافرين،
14:02	Bayoumi	namely brother Khalid, and brother Hashim.	هو الأخ خالد والأخ هاشم.
14:05	Bayoumi	Ah, of course, brother Khalid in fact made good efforts	طبعاً الأخ خالد كان له، حقيقة، جهود طيبة
14:10	Bayoumi	with the Masjid Al-Madinah Al-Munawarah [Al-Madinah Mosque] during the Holy month of Ramadan this year.	مع مسجد المدينة المنورة في شهر رمضان المبارك خلال السنة هذه.
14:16	Bayoumi	And praise be to God, he was the one leading the Taraweeh prayer in the mosque.	والحمد لله، هو اللي كان ييقود التراويح في المسجد .
14:19	Bayoumi	And we are welcoming the brothers, in fact... whom we have not yet had the pleasure of meeting.	وايضا كنا بنرحب بالإخوان، الحقيقة، اللي... الحقيقة ما سعدنا انو نحن نتقابل معاهم.
14:25	Bayoumi	And as time goes by, they too will soon be travelling.	واتطورت المدة وجو مسافرين.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

14:27	Bayoumi	And, praise be to Allah, even Sheikh Muhammad Al-Qahtani today...	لكن الحمد لله، حتى الشيخ محمد القحطاني اليوم،
14:29	Bayoumi	ha... he appears to be bailing on us, you know.	ها... فرك، شايف كيف.
14:31	Bayoumi	But, thank God, the blessings are vested in the rest...	لكن الحمد لله، البركة في الباقي...
14:33	Bayoumi	in the... in all of those who are present here at this moment.	في ال... في الموجودين حاليا.
14:34	Bayoumi	And may God's greetings be upon all of you as well.	وأنتم أيضا حياكم الله،
14:36	Bayoumi	And in fact, we are pleased to be meeting with you.	وأسعدنا حقيقة بلقائكم.
14:38	Bayoumi	And in this moment, in fact, we would like to present, I mean, something simple.	وفي هذه اللحظة الحقيقة، ودنا نقدم يعني حاجة بسيطة.
14:47	Bayoumi	Forgive me, it's from the kitchen cabinet.	معلش، من دولااب المطبخ.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

15:11	Bayoumi	Of course, this is for brother Khalid.	طبعاً هذه لـ لـ لـ خالد.
15:13	Bayoumi	There you go, Khalid.	اتفضل يا خالد.
15:14	Unseen speakers	Glorify Him! <i>Allahu Akbar!</i> Allah is the greatest!	تكبير! الله أكبر! الله أكبر!
15:18	Bayoumi	Also, we cannot overlook our Sheikh... Sheikh Amir... who is not present,	أيضاً ما يفوتنا شيخنا... الشيخ أمير... اللي ما حضر،
15:22	Bayoumi	but God willing, the brothers who... those who are... present,	ولكن إن شاء الله الإخوة اللي... اللي، اللي حضرُوا... تقريباً،
15:24	Bayoumi	will have <i>Al-Khair</i> [the goodness] and blessings in them, God willing.	فيهم الخير والبركة إن شاء الله.
15:25	Unseen speaker (Sheikh Barzanjee)	I'll take care of it for the brother, the Sheikh Amir.	انا أعتدده للأخ الشيخ أمير.
15:26	Osama	Khalid... Khalid...	خالد... خالد...
15:27	Bayoumi	Okay.	نعم.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

15:29	Unseen speaker (Sheikh Barzanjee)	He had to work...	هو كان عنده دوام...
15:31	Unseen speaker (Sheikh Barzanjee)	... and tomorrow, he's travelling, or, er,...	... وغدا كان مسافرا او ...
15:33	Bayoumi	Okay.	نعم.
15:36	Unseen speaker (Sheikh Barzanjee)	... so he couldn't be here.	فلم يستطع ان يحضر.
15:38	Bayoumi	Okay.	نعم.
15:39	Bayoumi	But in place of Amir, and of course God willing,	لكن نيابة عن أمير، طبعاً وإن شاء،
15:43	Bayoumi	I mean all of you are <i>Emirs</i> in this moment.	يعني كلكم أمراء في هذه اللحظة.
15:45	Unseen speaker	God bless!	ما شاء الله!
15:46	Bayoumi	Okay. We will present it instead to the Sheikh,	نعم. نحنا هانقدمها نيابة طبعاً للشيخ،
15:50	Bayoumi	and the Sheikh, God willing, will deliver it to him.	والشيخ ان شاء الله يوصله هيه.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

15:52	Barzanjee	Thank you so much on behalf of our brother, Sheikh Amir.	شكراً جزيلاً نيابة عن أخينا الشيخ أمير.
15:56	Bayoumi	Okay.	نعم.
16:00	Bayoumi	Also at this moment, we cannot help but present something simple.	وفي هذه اللحظة برضه، لا يسعنا إلا أن نقدم حاجة بسيطة.
16:03	Bayoumi	Of course, this thing is from Emad and Firas.	طبعاً هذه الحاجة من عماد وفiras.
16:06	Bayoumi	To whom? To Osama.	لمين؟ لأسامة.
16:08	Unseen speaker	Allah is the greatest.	الله اكبر.
16:09	Bayoumi	This for you Osama.	/English/
16:09	Unseen speaker	Oh, God bless!	ما شاء الله!
16:12	Osama	Oh, oh... Allah is the greatest!	الله اكبر!!
16:15	Bayoumi	Remember? Remember? I told you about that.	/English/
16:18	Osama	Aah, God bless!	آه ماشاء الله..!
16:22	Unseen speaker	God bless.	ما شاء الله.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

16:23	Osama	May God reward you, Emad.	جزاك الله خير، عماد.
16:26	Bayoumi	May all of you be greeted by God. Now, if it was, I mean... from...	حياكم الله. الان إذا كان يعني...من...
16:28	Bayoumi	Everyone should just state his name, so that the brothers will get to know his name.	بس الواحد يذكر اسمه، يعرف الاخوة على اسمه.
16:31	Bayoumi	And, God willing, we'll go round and take turns.	وان شاء الله ايش يدور الجولة.
16:33	Bayoumi	Of course, we no longer have five minutes each,	طبعًا ما في خمس دقائق،
16:33	Bayoumi	as we're running out of time, and Chef Abu Al-Ezz will be telling me, "Come on, come on."	لأن خلاص الوقت بدأ ايش، يتقلص، والشيف أبو العز هيقول لي: "يلا يلا."
16:37	Abu Al-Ezz ("Abu Al-Ezz")	No, no... take your time, Sheikh.	لا، لا ... خد راحتك يا شيخ...
16:40	Bayoumi	No, no, sorry – don't worry, it's all good.	لا لا، عفوا عفوا، لا مكلهش.
16:42	Bayoumi	So, everyone should state his name, and introduce himself to the brothers by name and so on, God willing.	فكل واحد ممكن يقول اسمه ويعرّف الاخوان على اسمه وكده إن شاء الله.
16:45	Bayoumi	We'll get to know each other.	نتعرف على بعض.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

16:46	Bayoumi	Of course, we already got to meet Abu Musleh, so what we still have left are...	فطبعاً أبو مصلح طبعاً اتعرفناه، باقي عندك ال...
16:50	Kurdish speaker	You should speak first.	/Kurdish/ Lazim hûn bêjin
16:51	Sheikh Barzanjee	Got it.	/Kurdish/ Fermo
16:52	Sheikh Barzanjee	Your brother Abdulrahman Al-Barzanjee... Imam of Masjid Al-Madinah Al-Munawarah.	أخوكم عبد الرحمن البرزنجي... إمام مسجد المدينة المنورة.
16:53	Unseen speaker	The guys are outside, let's see to them.	الشباب بره خلينا نشوفهم.
16:56	Unseen speaker	There are people outside.	وفي ناس بره.
16:58	Bayoumi	Is there someone outside?	فيه أحد بره؟
16:58	Unseen speaker	It's Sheikh Muhammad.	الشيخ محمد.
17:04	Bayoumi	Hello, Saoud...	هلا سعود...
17:04	Unseen speaker ("Saoud")	<i>Salaam alaikum.</i> [Peace be upon you.]	السلام عليكم.
17:05	Bayoumi	May God greet you, come in.	حياك الله، تفضل.
17:05	Unseen speaker	And may peace and blessings of Allah be upon you.	وعليكم السلام ورحمة الله.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

<b>17:06</b>	Unseen speaker	Do you want to save it on the shelf, or..?	/English/
<b>17:09</b>	Osama	It's, it's okay.	/English/
<b>17:10</b>	Unseen speaker	You can have a break now, Osama.	/English/
<b>17:11</b>	Unseen speaker	We still have to deal with <i>Ishaa</i> , if chance comes.	/English/
<b>17:13</b>	Unseen speaker	You know... Osama, do you want me to take..?	/English/
// video footage cut //			

// video footage restarts //			
<b>17:14</b>	<b>Hussein Al-Hilali</b>	Hussein Al-Hilali from Kurdistan, Iraq.	حسين الهلالي من كردستان، العراق.
<b>17:17</b>	Bayoumi	May God greet you.	حياكم الله.
<b>17:18</b>	Hussein Al-Hilali	You're welcome.	يا هلا بيبك.
<b>17:19</b>	<b>Bilal Kamel</b>	Peace be upon you, Bilal Kamel.	السلام عليكم، بلال كامل.
<b>17:21</b>	Bayoumi	May God greet you, Bilal	حياك الله، بلال.
<b>17:22</b>	<b>Hashim Al-Attas</b>	Peace be upon you, Hashim Al-Attas.	السلام عليكم، هاشم العطاس.
<b>17:24</b>	Bayoumi	Blessings!	والنعم!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

17:25	Ghazi Ahmad	Peace be upon you, Ghazi Ahmad.	السلام عليكم، غازي أحمد.
17:27	Bayoumi	You see, don't yeah.. ... don't film here... yeah.	/English/
17:28	Jamal Doski	Peace be upon you, Jamal Doski.	السلام عليكم، جمال دوسكي.
17:29	Osama	Film here..?	/English/
17:30	Bayoumi	This side no.	/English/
17:30	Sami Doski	Your brother in Allah, Sami Doski.	أخوكم في الله سامي دوسكي.
17:32	Muhammad Mawazini ("Nino")	Your brother Muhammad Mawazini.	أخوكم محمد موازيني.
17:34	Unseen speaker	Go ahead.	تفضل.
17:35	Sheikh Abdeljalil	Abdeljalil Muhammad.	عبد الجليل محمد.
17:36	Bayoumi	May God greet you, Abdeljalil.	حياك الله، عبد الجليل.
17:37	Omar San Barzanji	Your brother Omar San Barzanji.	أخوكم عمر سان برزنجي.
17:39	Bayoumi	May God greet you, Omar.	حياك الله، عمر.
17:41	Raees Al-Islam	Raees Al-Islam.	رئيس الإسلام.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

17:42	Unseen speaker	God bless.	ماشاء الله.
17:42	Bayoumi	Raees al-Islam, <i>Allahu Akbar</i> .	رئيسُ الإسلام، الله أكبر!
17:43	Unseen speaker	It is God's will!	ما شاء الله!
17:44	Bayoumi	The President of Islam. God bless, all right.	... ماشاء الله، نعم.
17:46	Unseen speaker	Wonderful name!	/English/
17:47	Unseen speaker	Strong name!	/English/
17:50	Bayoumi	Go ahead.	تفضل.
17:50	<b>Sheikh Muhammad Al-Qahtani</b>	Muhammad Salem from Saudi Arabia.	محمد سالم من السعودية.
17:50	Unseen speaker	You have one...	عندكم واحد...
17:52	Bayoumi	May God greet you.	حياك الله.
17:53	<b>Fathi Al-Aidarus</b>	Fathi Al-Aidarus.	فتحي العيدروس.
17:54	Unseen speaker	Luwam "The Minister of Islam"...	لوام وزير الإسلام.
17:57	Bayoumi	The President and the Minister!	رئيس ووزير!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

17:59	Unseen speaker	The Minister of Islam!	وزير الإسلام!
18:00	Luwam Bashir	Your brother Luwam Bashir.	أخوكم لوام بشير.
18:02	Saoud Muhammad	Your brother Saoud Muhammad.	أخوكم سعود محمد.
18:03	Bayoumi	Leave the camera...	سيب الكاميرا يا. . .
18:04	Unseen speaker	It is God's will.	ما شاء الله.
18:04	Adel Muhammad	Your brother Adel Muhammad.	أخوكم عادل محمد.
18:05	Unseen speaker	<i>Wazir wa raees!</i> /in English/ Minister and President!	وزير ورئيس!
18:05	Abu al-Ezz	Your brother Abu Al-Ezz.	أخوكم أبو العز. أبو العز
18:07	Kamal Muharib	Your brother Kamal Muharib... Palestine.	أخوكم كمال محارب... فلسطين.
18:09	Bayoumi	May God greet you, Kamal.	حياك الله كمال.
18:10	Ahmad Mustafa	Your brother Ahmad Muhammad Saleh Mustafa from Kurdistan, Syria.	أخوكم أحمد محمد صالح مصطفى من كردستان سوريا.
18:14	Bayoumi	Okay...	نعم...

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

18:16	Bayoumi	... go right ahead.	... اتفضل.
18:17	Maen	With you, your brother Maen Salahuddin Shahawani.	معاكم، أخوكم معن صلاح الدين الشهواني.
18:19	Bayoumi	Maen Salahuddin.	معن صلاح الدين.
18:19	Unseen speaker	Shahawani.	شهواني.
18:20	Bayoumi	I think brother Ahmad promised me yesterday that he would have something to say, you know..?	أعتقد الأخ أحمد وعدني امبارح بحاجة يقولها، شايف كيف..؟
18:24	Ahmad Mustafa	Yes, I've got something, "The Whistling Sound of the Nightingale"?	أيوه، حاجة، "صوت صفير البلبل"؟
18:25	Bayoumi	Yes indeed. So of course, God willing, he is now going to recite it for us,	أيوه. فإن شاء الله هو طبعاً الآن يقولنا هيا وبعدين
18:28	Bayoumi	and then, God willing, we will have dinner, huh?	وبعدين إن شاء الله نقوم للعشاء، ها؟
18:30	Unseen speaker	Let Emad, er... introduce...	خلي عماد يس... يعرف...
18:31	Unseen speaker	It's copyrighted...	حقوق الطبع محفوظة...
18:33	Bayoumi	Oh, I forgot there are people over here.	اووه. أنا نسيت انه في ناس هنا.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

18:31	Unseen speaker	We were promised it!	وعدنا بيها!
18:35	Unseen speaker	Let Nawaf speak!	خليه يقول نواف!
18:36	Ahmad Mustafa	It's okay... I swear I'm okay with it.	عادي... والله أنا عادي، والله.
18:36	Unseen speaker	It's copyright protected!	حقوق الطبع محفوظة!
18:37	Bayoumi	Saoud?	سعود؟
18:39	Unseen speaker	Nawaf is here. Nawaf is over here.	نواف هنا. نواف هنا.
18:40	Bayoumi	Nawaf.	نواف.
18:41	<b>Nawaf Muhammad</b>	Nawaf Muhammad.	نواف محمد.
18:41	Bayoumi	Where is Saoud?	فين سعود؟
18:43	Unseen speaker	Here is Saoud over here.	هيو سعود هنا.
18:44	Bayoumi	Ah, may God greet you, Saoud.	حياك الله، سعود.
18:46	Unseen speaker	... for the Eid?	... حق العيد.
18:47	Unseen speaker	Maen, who have you got there who didn't...?	معن، منو عندك ما..؟

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

18:48	Unseen speaker	Shall we continue?	نكمل؟
18:49	Bayoumi	Yes, continue, continue!	أيوه كمل كمل!
18:50	Khalid Al-Yafai ("Yafai")	Come on, raise your voice a bit now.	يلا. إرفع صوتك هسة شوي.
18:52	Unseen speaker	Nawaf, Nawaf... show your face!	نواف نواف، بَيِّن وجهك!
18:54	Bayoumi	Nawaf, may God greet you, Nawaf.	نواف، حياك الله يا نواف.
18:55	Unseen speaker	From where...?	من وين؟
18:56	Emad Al-Bayoumi ("Emad")	Emad al-Bayoumi.	عماد البيومي.
18:57	Kurdish speaker	We Need You... Shaikh Ameer.	/English/
18:58	Unseen speaker	Yemen.	اليمن.
18:58	Yafai	Your brother in Allah, Khalid Abdullah Saleh Abdulrab Al-Yafai.	أخوكم في الله، خالد عبدالله صالح عبدالرب اليافعي.
18:58	Maen	I'm keeping count for you here.	بأعدلك هيني.
19:03	Bayoumi	Allah is the greatest, O God is great!	الله أكبر، الله، تكبير!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

19:05	Maen	Isn't there a name you forgot? Is there any name you forgot?	ما في إسم ناسيه؟ ما في إسم ناسيه؟
19:05	Unseen speaker	Allah is the greatest!	الله اكبر!
19:07	Bayoumi	The Doctor..?	الدكتور؟
19:07	Yafai	Just hold on, I'm still not finished yet!	لسة، ما كملت أنا.
19:08	Saad Al-Tarabishi ("Tarabishi")	Your brother Saad Al-Tarabishi.	أخوكم سعد الطرابيشي.
19:08	Bayoumi	May God greet you, Saad.	حياك الله سعد.
19:09	Unseen speaker	He's not done yet, folks!	ما كملش يا جماعة.
19:10	Bayoumi	Of course our Sheikh introduced himself at the beginning, but some of the brothers came and didn't hear it.	شيخنا طبعا عرف نفسه أول، لكن في بعض الأخوة جو وما سمعوا.
19:13	Sheikh Fouad	Your brother Fouad Hamouda.	أخوكم فؤاد حمودة.
19:14	Bayoumi	May God greet you.	حياك الله.
19:15	Bayoumi	May you all be greeted by God, our Sheikhs.	حياكم الله شيوخنا.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

19:17	Bayoumi	So, I don't know, brother Ahmad, I mean, God willing...	فما أدري الأخ أحمد يعني إن شاء الله
19:20	Bayoumi	he wants to say something for us.	إن شاء الله، بيغي يقولنا حاجة.
19:21	Bayoumi	There is no microphone!	ما في مايكروفون!
19:23	Unseen speaker	No, no... sit down, sit down.	لا. لا... اقعد. اقعد ...
19:23	Bayoumi	Today this guy's voice is equal to all the microphones combined!	هذا قد الميكروفونات كلها، اليوم!
19:28	Bayoumi	By God, just stay here, it's better.	والله، خليك هنا، أحسن.
19:29	Unseen speaker	No, let him stay where he is.	لا، خليه مكانه.
19:30	Unseen speaker	Tell us the whole story.	قول القصة كلها.
19:32	Unseen speaker	Just say it, in Arabic, in Kurdish – let's get it over with.	احكيلنا بالعربي، بالكردية، علشان نخلص.
19:32	Ahmad Mustafa	I don't know, should I start with the story first, or..?	ما أدري أبدأ في القصة، ولا؟
19:34	Bayoumi	Yeah, tell the story, get straight to the point.	ايوة قولهم القصة، وعلى طول أدخل في الموضوع.
19:36	Unseen speaker	Are -- are you going to talk to us in Kurdish?	دا، دا تحكيلنا بالكردية؟
19:39	Ahmad Mustafa	No, to be honest, I mean, I haven't prepared for this.	لا، الصراحة يعني، ما استعديت لها.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

19:42	Ahmad Mustafa	But if you give me the papers, maybe I can read it to them in a better way.	بس تعطيني الأوراق، ممكن أقرأها ليهم بشكل أفضل.
19:43	Unseen speaker	Yemeni.	يمني.
19:45	Ahmad Mustafa	What if I forgot..?	ولا... نسيت؟
19:47	Unseen speaker	Forgot... forgot.	نسيت... نسيت.
19:47	Bayoumi	Okay. Just say it!	نعم. بس قولها.
19:49	Unseen speaker	No, it's not a problem.	لا مش مشكلة.
19:49	Ahmad Mustafa	Al-Asmai had this poem.	كان الأصمعي عنده القصيدة هذه.
19:52	Ahmad Mustafa	And he was... of course, Abu Jaffar Al-Mansour was the Abbassi Khalifa.	وكان... كان طبعا أبوجعفر المنصور الخليفة العباسي.
19:57	Ahmad Mustafa	He was, I mean... he didn't like to give the poets any money.	كان، يعني، ما يحب الشعراء أنهم يعطوهم أي مال.
20:01	Ahmad Mustafa	So the poets, or any poet, would come to Abu Jaffar al Mansour...	فكان الشعراء، أو أي شاعر يجي عند أبوجعفر المنصور...
20:06	Bayoumi	Is somebody there?	في أحد؟
20:07	Unseen speaker	No, no.	لا، لا.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

20:08	Unseen speaker	It's the neighbors. Go ahead.	الجيران. اتفضل.
20:09	Ahmad Mustafa	I mean, the speed at which Abu Jaffar Al-Mansour could memorize things was... Glory to God!	يعني، أبو جعفر المنصور كان سرعة الحفظ عنده ما شاء الله.
20:14	Ahmad Mustafa	He memorized the poem from the first time... the first time, he memorized the poem.	بيحفظ القصيدة من أول... أول مرة يحفظ القصيدة.
20:17	Ahmad Mustafa	He had a servant boy who memorized... memorize... who memorized...	وكان عنده غلام يحفظ... يحفظ... يحفظ،
20:20	Ahmad Mustafa	He memorized the poem from the second time.	يحفظ القصيدة من ثاني مرة.
20:22	Ahmad Mustafa	And he had... he had a servant girl who memorized the poem from the third time.	وكان عنده... كان عنده جارية تحفظ القصيدة من ثالث مرة.
20:28	Ahmad Mustafa	So of course the poets used to come to him in... in large numbers.	فطبعا كان الشعراء يجون عنده بال... بشكل كبير.
20:31	Ahmad Mustafa	So the poet would arrive full of confidence that he has prepared a great poem.	فالشاعر يجي واثق من نفسه أنه أعد قصيدة عظيمة.
20:34	Ahmad Mustafa	One that praises the Khalifa, and so on.	مدح الخليفة وكدة.
20:36	Ahmad Mustafa	So the poet would come and recite the poem.	فيجي الشاعر يقول القصيدة.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

20:38	Ahmad Mustafa	Abu Jaffar al Mansour would say, "I know this one before you."	أبو جعفر المنصور يقول "أنا أعرفها قبلك."
20:41	Ahmad Mustafa	And then he would listen on as Abu Jaffar would recite the poem back to him.	وبعدين يستمع، وكان يلقيها عليه.
20:43	Ahmad Mustafa	So Abu Jaffar would say, "It's not only me, but the servant boy too!"	فيقول "لست أنا فقط، ولكن الغلام أيضا."
20:46	Ahmad Mustafa	So the servant boy would have heard it twice, from the poet and from Abu Jaffar Al-Mansour.	فيكون الغلام كان سامع الشاعر وأبو جعفر المنصور مرتين.
20:50	Ahmad Mustafa	So he would have memorized it.	يكون حافظها.
20:51	Ahmad Mustafa	And as the servant boy would recite it, the servant girl would memorize it too.	يوم يلقيها الغلام، تيجي الجارية تكون حفظتها.
20:55	Ahmad Mustafa	So the poet would go outside crying, "I'm not a poet, I'm not a poet!"	فالشاعر يطلع بره "أنا لست بشاعر، أنا لست بشاعر!"
20:57	Ahmad Mustafa	And... and he would leave.	و... ويروح.
20:58	Ahmad Mustafa	So Al-Asmai was, of course, um...	فكان الأصمعي، طبعاً، آه...
20:58	Ahmad Mustafa	Al-Asmai was, as you know, masterful in the Arabic language.	الأصمعي بتعرف أنه داهية في اللغة العربية.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

21:03	Ahmad Mustafa	He brought a poem, he came up with a poem, of different dimensions and themes.	فجاء قصيدة، أتى بقصيدة مختلفة الأبعاد والموضوعات.
21:09	Ahmad Mustafa	So of course, he came before Abu Jaffar Al-Mansour, and he recited it to him.	فطبعاً جاءه عند أبوجعفر المنصور، وألقى عليه.
21:12	Ahmad Mustafa	The poem, I've memorized it, with God's will.	القصيدة، إن شاء الله أنا حافظها.
21:14	Ahmad Mustafa	But I don't know if I'll make one or two mistakes, in all honesty.	بس ما أدري إذا في عندي خطأ أو خطأين فيها الصراحة.
21:16	Ahmad Mustafa	So what was Al-Asmai saying? He was saying...	فايش كان يقول؟ كان يقول...
21:18	Bayoumi	Nino will correct you right away!	يصلحك نينو على طول.
21:19	Unseen speaker	We will correct you.	نصلحك.
21:19	Yafai	I'm gonna correct you.	أنا أصححك.
21:20	Ahmad Mustafa	So what was Al-Asmai saying? He was saying...	فايش كان يقول؟ كان يقول...
21:22 – 23:09	Ahmad Mustafa	[Recital of the poem: "The Whistling Song of the Nightingale" by Abdulmalik Al-Asmai]	إلقاء قصيدة "صوت صفير البلب" "العبدالمالك الأصمعي".
23:10	Ahmad Mustafa	Of course, after that, the Abbassi Khalifa, Abu Jaffar Al-Mansour, hearing this 'tibbidy-tabbidy-kakawu,'	طبعاً بعدين، الخليفة العباسي أبوجعفر المنصور... جاي طبطبي كعكلي."

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

23:16	Ahmad Mustafa	So he said... he was quiet... he said, "You boy, come over here"	فقال، سكت، قال "يا غلام تعال."
23:19	Ahmad Mustafa	The boy said, "By God, I've never heard it before!"	الغلام قال: "والله لم اسمع بها من قبل."
23:21	Ahmad Mustafa	The Khalifa said, "You girl, come over here."	قال "يا جارية تعالي."
23:23	Ahmad Mustafa	The girl just went: ...	قالت : ...
23:23	Ahmad Mustafa	The Khalifa said, "What do you want from me?"	قال "إيش تبغى؟"
23:25	Ahmad Mustafa	He had said "Send me... bring us what you wrote, we'll give you its weight in gold."	قال : "تبعلي ... أنت بنا ما كتبتة نعطيك وزنه ذهباً."
23:30	Ahmad Mustafa	The poet said to him, "I inherited a marble column from my father,	فقال له: "لقد ورثت عمود رخام من أبي ،
23:35	Ahmad Mustafa	the poem has been engraved into it, and it can only be carried by ten men."	نقشت عليه القصيدة نقشا، لا يحمله إلا عشرة من الرجال."
23:41	Ahmad Mustafa	So of course, the poet came, and the men came, and they carried...	فطبعاً جاء، والرجال جاؤوا، وحملوا...
23:43	Ahmad Mustafa	they brought the poem, and they also took the entire contents of the safe.	جاءوا القصيدة، فأخذوا كل الخزانة.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

23:47	Ahmad Mustafa	So of course, one of the men said "O Emir of the Faithful, I believe this is none other than Al-Asmai."	فطبعاً واحد من الرجال قال: "يا أمير المؤمنين أظنه الا الأصمعي."
23:52	Ahmad Mustafa	The Emir said to the poet, "Remove the veil from your face," meaning show us your face.	فقال له: "أمت اللثام عن وجهك"، يعني أرنا وجهك.
23:57	Ahmad Mustafa	So he removed the veil, and it was indeed al-Asmai.	فأماط اللثام، فإذا هو الأصمعي.
23:59	Ahmad Mustafa	So the Khalifa said to Al-Asmai, "Bring back what you have taken."	فقال: "أعد ما أخذته. . للأصمعي .
24:01	Ahmad Mustafa	But Al-Asmai told him, "I will not bring back what I took, unless I make you... unless you make me a promise,	فقال: "لن أعيد ما أخذته إلا إذا أخذت مني...إذا أخذت منك وعدا
24:06	Ahmad Mustafa	that you will give all the poets what they are entitled to."	أن تعطي الشعراء حقوقهم."
24:08	Ahmad Mustafa	And that is what he did.	ففعل.
24:10	Ahmad Mustafa	May peace and blessings of Allah be upon you.	والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.
24:11	Bayoumi	May God reward you, Ahmad! God bless you.	جزاك الله خير يا أحمد! جزاك الله خير.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

24:12	Ahmad Mustafa	By the way, I swear to God, I wasn't... we weren't prepared at all, honestly.	وعلى فكرة، ترى والله انا ما استعدنا أبدا الصراحة.
24:16	Bayoumi	That's the beauty of it, Ahmad.	هو حلاوتها كده يا أحمد...
24:17	Ahmad Mustafa	Yes indeed, by God.	أيو الله!
24:17	Bayoumi	Believe me, that's the beauty of it.	صدقني حلاوتها كده.
24:18	Ahmad Mustafa	But the brother here asked me to do it, and I would feel bad to embarrass him, by God.	بس هو الأخ قال لي، وانا أستحي أخجله، والله.
24:20	Bayoumi	Okay.	نعم.
24:20	Unseen speaker	Nino.	نينو.
24:21	Bayoumi	You are excused.	لا معذور.
24:22	Unseen speaker	Yes.	نينو.
24:24	Sheikh Fouad	I can see that you memorized it. And Abu Emad has memorized it too.	أنا شايف إنك إنت حافظها... وأبو عماد حافظها .
24:29	Sheikh Fouad	Which one of you is Abu Jaffar, and which one of you is ..?	مين فيكو أبو جعفر ومين فيكو..؟
24:32	Bayoumi	He is Abu Jaffar!	هو أبو جعفر!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

24:33	Unseen speaker	May God keep you, we just have one request to ask of you: can you translate it into English?	الله يخليك عندنا طلب واحد منك: تقدر تترجمها في الإنكليزي؟
24:37	Ahmad Mustafa	But the essence... it wouldn't do justice to the essence of it.	بس الطعم، الطعم حقها ما بي...
24:40	Unseen speaker	Can you recite it again?	تقدر تعيدها؟
24:41	Unseen speaker	Kakawu, kakawu...	كعكو كعكو...
24:43	Tarabishi	Kakawu in English!	كعكو بالإنكليزي!
24:44	Unseen speaker	Is that really what appealed to you about it?	هاي اللي عجبك؟
24:46	Unseen speaker	There is no Power nor Strength except through Allah!	لا حول ولا قوة إلا بالله!
24:49	Unseen speaker	Hey Nino, can you repeat it for us?	يا نينو، تقدر تعيدها أنت؟
24:52	Unseen speaker	By God, it's really short.	والله صغيرة هذه.
24:53	Unseen speaker	I don't really know Arabic.	أنا ما بعرف العربي...

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

24:56	Tarabishi	In French, in French!	بالفرنسي... الفرنسي!
24:57	Unseen speaker	Let us have it in French!	نشوف الفرنسي!
25:01	Sheikh Barzanjee	Ahmad, there's a poem that is close to that one.	أحمد، في قصيدة قريبة من ذلك.
25:04	Sheikh Barzanjee	The poem is called "Al-Tantaraniyya Poem."	القصيدة اسمها "القصيدة الطنطرانية".
25:07	Unseen speaker	Nino...	نينو.
25:12-25:35	Sheikh Barzanjee	[Recital of the poem: "Al-Tantaraniyya" by Ahmad Tantarani]	إلقاء قصيدة "القصيدة الطنطرانية" لأحمد الطنطراني.
25:15	Unseen speaker	Hey guys!	يا شباب!
25:17	Unseen speaker	I think the neighbors are going to get annoyed, Abu Emad.	الجيران ترى رح ينزعجون، أبو عماد.
25:20	Bayoumi	What?	نعم؟
25:20	Unseen speaker	The neighbors are going to get annoyed, guys.	الجيران رح ينزعجون، شباب.
25:22	Bayoumi	No, don't worry about it. All of them are like no, no, not a problem.	لا ما يخالف. كل واحد لا لا مو مشكلة.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

25:24	Bayoumi	Fine.	طيب.
25:31	Unseen speaker	This is the Imam of the mosque...	هذا إمام المسجد...
25:33	Unseen speaker	Masjid Al-Madinah.	مسجد المدينة.
25:35	Bayoumi	Emad.	عماد.
25:41	Unseen speaker	Should I start, should I start, Abu Emad?	أبدأ، أبدأ ، أبو عماد؟
25:42	Bayoumi	Huh?	هه؟
25:43	Unseen speaker	Should I start?	أبدأ؟
25:43	Bayoumi	By God...	والله. . .
25:47	Bayoumi	Nino?	نينو؟
25:48	Bayoumi	Nino... the people need you!	نينو... الشعب عايزك!
25:50	Unseen speaker	Let's do it!	ياالله!
26:00	Bayoumi	Everyone should fill a plate and take it away.	كل واحد يعبي صحن ويمشي.
26:02	Unseen speaker	No, it's better if we give everyone...	لا . الأفضل نعطي لكل واحد.

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

26:04	Bayoumi	Yeah, that's better.	أحسن.
26:05	Yafai	I've got the cold ones.	أنا عندي السقعة.
26:06	Yafai	I'm gonna divide this Coke around...	/English/
26:09	Yafai	uh... the, it's not table, what do you call it... carpet?	/English/
26:12	Osama	Floor... floor, floor.	/English/
26:14	Yafai	Yeah, I'm gonna just divide it on the floor.	/English/
26:16	Yafai	I have, like, twelve cans of Coke.	/English/
26:16	Unseen speaker	Abu Al-Ezz is here.	أبو العز هنا.
26:17	Unseen speaker	Abu Al-Ezz... Abu Al-Ezz.	أبو العز... أبو العز.
26:20	Bayoumi	What did he say?	ايش قال؟
26:21	Unseen speaker	That's it, here it is Abu Emad.	خلاص، هيو أبو عماد.
26:25	Osama	Let's do this!	يلا!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

26:27	Unseen speaker	Where are you, Abu Emad?	وينك أبو عماد؟
26:29	Unseen speaker	Hey Abu Emad...	يا أبو عماد...
26:31	Bayoumi	Yes.	نعم.
26:31	Unseen speaker	... lay the food here on the floor!	... الطاولة على الأرض.
26:33	Bayoumi	It's crowded. By God, that won't work.	بس زحمة. لا والله ما يصير.
26:34	Unseen speaker	I swear it makes sense. By God, it makes sense Abu Emad.	والله معقولة. والله معقولة يا أبو عماد.
26:36	Bayoumi	No, it's crowded Sheikh. It's too crowded.	لا. زحمة يا شيخ. زحمة.
26:37	Unseen speaker	But we might not know how to divide it up.	بس يمكن ما بنعرف شلون نقسمها.
26:40	Unseen speaker	I swear, let's go divide it up... and place it in the middle, huh?	واللهي تعا نقسمها... ونحطها بالنص، ها؟
26:43	Unseen speaker	Hey Abu Emad...	يا أبو عماد...
26:44	Unseen speaker	What do you think?	إيش رأيك؟
26:46	Unseen speaker	I swear, it makes sense. This is the best way.	والله معقولة. هاي أحسن شي.
26:47	Bayoumi	Oh, Emad... hey Emad!	أوه عماد... يا عماد!
26:48	Unseen speaker	Abu Al-Ezz, I swear... it's the best way.	أبو العز، والله... أحسن شي.
26:49	Unseen speaker	Where is the knife in this place?	فين السكينة هنا؟

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

26:52	Unseen speaker	It's copyright protected, Sheikh.	حقوق الطبع محفوظة يا شيخ.
26:54	Unseen speaker	Wait your turn, hold on, hold on, hold on.	بالدور، بالدور، بالدور، بالدور.
26:55	Bayoumi	What do we think, we'll leave it like this and everyone grabs a plate and takes it?	إيش رايكم نخليه كده، وكل واحد ياخذ صحن ويمشي؟
26:58	Unseen speaker	Yeah, let's do it, that works.	ايه، يلا يمشي الحال.
26:59	Bayoumi	And you serve it up from here... cut it into small portions for them, ok?	وأنت خد هنا ... قطعهم شوي شوي، اوكي؟
27:05	Unseen speaker	But this is going to be more of a problem.	بس هاي مشكلة بعدين أكثر.

// video footage cut //

// video footage restarts //

27:11	Abu Al-Ezz	Put it here – here, here, here, here!	لهون - هون هون هون هون!
27:13	Unseen speaker	"G.S." ...	فين السكنينة هنا؟
27:17	Unseen speaker	Abu Emad, "G.S.," what does the "G.S." stand for?	أبو عماد، جي إس، لايش هادي الجي إس؟
27:20	Bayoumi	Huh?	ها؟
27:20	Unseen speaker	"General...?" Or what is it, "G.S."?	جنرال ولا ايش دي ... جي إس؟
27:23	Bayoumi	"General Supervisor."	/English/

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

27:23	Unseen speaker	Bring, bring the plates.	هات، هات الصحون.
27:24	Unseen speaker	"General Supervisor."	/English/
27:29	Unseen speaker	Whoever delivers the <i>khutbah</i> sermon, should put it into practice.	اللي يخطب خطبة يطبقها.
27:34	Unseen speaker	Do you know what this is, Khalid?	بتعرف شو هدا يا خالد؟
27:39	Unseen speaker	I swear to God, I called you...	والله كلمتك...
27:40	Unseen speaker	You didn't even call us, you didn't even call us, you never asked how we're doing, you didn't...	ولا كلمتنا، ولا كلمتنا، ولا سألت عنا، ولا ...
27:43	Bayoumi	Excuse me, Abu Al-Ezz.	شوية أبو العز.
27:43	Unseen speaker	Let's do it.	يلا!
27:47	Nino	You... you gave me something for the...	إنت... إنت عطيتني شغلة لل ...
27:49	Abu Al-Ezz	Take this, Muhammad.	خد محمد.
27:50	Nino	Pull, pull this up for me...	شد، شدلي...
27:51	Unseen speaker	May Allah reward you.	
27:52	Unseen speaker	Ema...	عما ...
27:54	Bayoumi	Where are you going?	فين رايح؟

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

27:54	Unseen speaker	You are welcome among us. And may peace be upon you.	أهلا وسهلا... وعليكم السلام.
27:58	Unseen speaker	I swear to God, the Taraweeh prayer...	والله صلاة التراويح ...
28:01	Unseen speaker	What, Abu Al-Ezz?	إيش أبو العز؟
28:01	Unseen speaker	Give me something to...	أعطيني شغلة...
28:03	Bayoumi	Give me the plates, give me the plates.	أعطيني الصحون. أعطيني الصحون.
28:08	Unseen speaker	<i>Salaam alaikum.</i> [Peace be upon you.]	السلام عليكم.
28:08	Unseen speaker	And peace be upon you too... how you doing?	وعليكم السلام... كيف حالك؟ إن شاء الله طيب.
28:09	Unseen speaker	God willing, you're doing good.	إن شاء الله طيب.
28:10	Unseen speaker	May Allah be pleased with you.	الله يرضى عليك.
28:11	Unseen speaker	May Allah keep you safe.	الله يسلمك.
28:19	Unseen speaker	Say it again.	قول تاني.
28:24	Bayoumi	You see what I mean?	عماد، في ملعقة ثانية عندك؟
28:25	Bayoumi	By God... Emad, do you have another spoon there?	عماد، في ملعقة ثانية عندك؟
28:27	Bayoumi	Bring us a big spoon!	جيب لنا ملعقة كبيرة!

## MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT (ARABIC / ENGLISH)

28:36	Unseen speaker	How is the mosque?	كيف المسجد؟
28:43	Bayoumi	Emad, didn't you bring another spoon?	يا عماد، ما جيت ملعقة ثانية؟
28:44	Unseen speaker	It's famous!	مشهورة!
28:49	Unseen speaker	This price – what is it the price for?	السعر هذا، أي سعر؟
28:50	Unseen speaker	Iraq... O people of Iraq, O people of discord and hypocrisy!	العراق... يا أهل العراق، يا أهل الشقاق والنفاق!
28:55	Unseen speaker	... and hypocrisy!	... والنفاق!
// video footage cut //			
// end of video footage //			

# *Aaita Arabic Consultants*

Interpreting / Translation, All Dialects of Arabic  
*Authorized by Federal Courts & NJ Administrative Office of the Courts*  
Marwan Abdel-Rahman

## To Whom It May Concern

I, Marwan Abdel-Rahman, owner/director of Aaita Arabic Consultants, hereby affirm that I transcribed and translated the attached **Video Transcript** presented to the Court in connection with this case. I have verified the time-stamps on this transcript to correspond with all audible speech heard on the original **Video Exhibit**.

I certify the accuracy of each page of the transcription in the Arabic language and the corresponding translation into English. I also warrant the accuracy of translations completed by translators on my staff, under my supervision.

### **Document Title(s):**

### **MPS2023-059-TR VIDEO TRANSCRIPT**

[Transcription and translation of MPS2023-059 VIDEO EXHIBIT]

I, Marwan Abdel-Rahman, hereby affirm that I am approved by NJ-Administrative Office of the Courts as an Arabic interpreter/translator. I am also approved by the Administrative Office of the United States Courts, NYS Courts, and Pa AOPC. My certification number is PA-4450Z-22. In my capacity as Director of Aaita I also warrant the accuracy of translations completed by my staff under my supervision.

I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the attached is a true, accurate and complete transcription and translation of the original as described.

Sincerely,



**Marwan Abdel-Rahman**  
Aaita Arabic Consultants, INC

**Dated:**

**December 12, 2023**



MARWAN ABDEL-RAHMAN  
2020 J.F.K. CLVD.  
JERSEY CITY, NJ 07303